

Wersand 5494
 108 1225, 1461,
 12, 4352
Idichtungen 1399

5501
Türen
 Rubrik ist eingeteilt in:
 rehtüren
 harmonikaltüren
 Holzaltüren
 Jpptüre
 Stahlaltüren
 auch Feuerschutztüren,
 Jargentüren

1. Drehtüren
 hkarst & Co.
 1908
 t-Anfertigung verstellbarer
 Türen u. Harmonikaltüren
 6, Karolinenstr. 2a, H. 5
 3sprecher 43 28 15

Harmonikaltüren

ugo Becker
 Neumünster
 monika-Schiebetüren
 „Dämon“
 Generalvertreter:
 .. WIBERG & SOHN
 26, Marienbaler Str. 16
 nsprecher: 25 01 05

hkarst & Co.
 Fabrik für Dreh-
 armonikaltüren
 6, Karolinenstr. 2a, H. 5
 3sprecher 43 28 15

3. Holzaltüren
 i & Burghardt,
 tenau 9a
 Wilhelm & Sohn,
 senstien 30
 16 SVEDEX-Gesellschaft
 Duhackack, K.G.G., Gll.,
 idtkamp 5

r-Türen-Werk GmbH
 igs- u. Sperrholzaltüren
 spr.: Sa.-Nr. 73 44 76
 amburg-Billbrook
 ter-Siemens-Straße 34

ink & Timmann
 spr.: Sa.-Nr. 43 77 41
 amburg-Altona 1
 aldmannstraße 16

helmuth Frey
 „Eichsfelder“
 uren-Verkaufsbüro
 nsprecher: 73 48 15
 4, Horner Landstr. 338

e, Alexander
 1, Stresemannstr. 108b
 precher 43 25 47

karst & Co.
 alfabrik für
 u. Harmonikaltüren
 5, Karolinenstr. 2a, H. 5
 precher 43 28 15
 Alfred Schultweg 8-10
 hnerposten 13
 precher 24 49 55
Georg H.
 28, Feuter, Elbdeich 25
 precher 38 70 04
 itische Holzverwertung
 Timmann, Schn.,
 berger Str. 54

Oldenburg, Hans
Luruper Holzkontor
 Hamburg-Lurup
 Luruper Hauptstr. 59
 Fernspr. 83 60 99 u. 83 67 93
 Röpkce, Edmund, Hütter 13

Türenfabrik
Wilmstorf
 Ruf 76 68 77
 Fabriklager
 Wandsbek
 Neumann-
 Reichardt-Str. 33
 Ruf 68 93 70

Vertreter
 Pego, A., Opitzstr. 18b
 Rehfeldt, H. u. L., Kattowit-
 zer Weg 14

4. Kipptüre

Kipptürvertrieb, Adolf Hafner,
 Im Gehöls 21
 Mundt, E., Borsteler Chaus-
 see 65

5. Stahlaltüren

Behn, Erich
 Billbr., Billbrookdeich 227
 Fernspr. 73 34 86

Berger, Walter
 Stahlaltüren u. -Tore
 Feuerschutzaltüren
 Hmb.-Alt. 1, Eschelsweg 13
 Fernspr. 42 33 43

COMBA G. m. b. H.
 Hamburg-Harburg
 Fernspr. 77 12 41 - 77 12 45

Deutsche
Metallaltüren-Werke
Aug. Schwarze A.-G.
 Brackwede/Westf.
 Vertretung:
BUCHHOLZ & DORNBUSCH
 Fernspr. 25 47 57
 Hamburg 23, Bönnestraße 41

Carl Essmann & Co.
 Stahlaltürenbau
 Hamburg 6
 Schulterblatt 58
 Fernspr.: 43 42 08 u. 43 45 53

Staatlich geprüfte
Feuerschutzaltüren

Gepreßte
Stahlaltüren und -Tore

Friedrich Frahm
 Fernspr.: Sa.-Nr. 59 70 55
 Hamburg-Fuhlsbüttel
 Erdkampweg 35

Klement, Adalbert, & Sohn,
 Alt., Völckerstraße 14-20

Arthur Ludwig
 Stahlaltüren all. Art
 Feuerschutzaltüren
 Scherenglitter
 Eisenbau
 Apparatebau
 Fernspr.: 43 25 03 u. 43 40 78
 Hmb.-Alt., Mumsenstr. 14a

Georg Müller

seit 1899
 Stahlaltüren
 Stahlaltärenbau
 Fernspr. 40 91 50
 Hmb.-Stellingen, Wieckstr. 20

Nagel, A., Sonnenau 21
 Oberländer, K., Eduardstr. 48a

RENNER

Stahlaltüren und -Tore
 Hannover, Lilienthalstr. 4
 Vertreter:
Gerhard Buchholz
 Hamburg-Wandsbek
 Kattuballeiche 35
 Fernspr. 68 12 00

Witzke, Otto
 Hmb.-Alt., Heusenstr. 57
 Fernspr. 42 30 33

5508

Türschließer

Fabriken
 Forst, F. C., & Co.,
 Lange Reihe 113

5511

Tüten und Beutel

Fabriken

Paul A. Becker
 Gegründet 1924
 Fernschreiber: 62 11085
 Fernspr.: Sa.-Nr. 51 81 33
 Hamburg 20
 Kugellang 14
 Tüten u. Beutel, Faltschach-
 tein, Versandkartons
 Ständiges Lager in Dosen,
 Kaffee-, Tee- und Kakao-
 Packungen, Beutelverschlüs-
 Streifen

Gathmann, Willy
 Hmb. 20, Borsteler Ch. 85/95
 Fernspr. 51 59 03

Peter Hansen
 gegr. 1919
 Tütenfabrik
 Papiergroßhandlung
 Fabrik:
 Fernspr. 43 60 06
 Hamburg-Altona
 Waldmannstraße 16

Harms, Karl Peter
 Alt., Mörkenstraße 47
 Heinsen, H., Bei den Mühren
 Nr. 84

Richard Karge

Tütenfabrik
 Papierwaren-Großhandel
 Tüten, Beutel, Packpapier
 Cellophan-, Pergamentbeutel
 Pappeller, Seidenpapier
 Preisschilder
 Ruf: 42 40 12
 Nach Geschäftsschl.: 40 87 93
 Hamburg-Altona
 Eulenstraße 70a

Michel, Willy, K.G.
 Papierverarbeitungswerk
 Göttingen
 Block- u. Kreuzbodenbeutel
 Fenster- u. Sichtstreifenbeutel
 Vertreter:
Friedrich H. Bressler
 Hamburg 1, Chilehaus C
 Fernschreiber: 62-12238
 Fernspr. 32 54 42/43

Netzer, N. F. A., Nachf.
 G. m. b. H., Alt., Donnerstr. 18
 Fernspr. 42 45 87 u. 42 40 21

Schulz, Karl G. W.
 Hmb. 24, Uhländstr. 6
 Fernspr. 25 44 10
 Seemann, Henry, Lehnweg 53

L. W. Treu & Co.

Papierwarenfabrik

Hmb.-Alt., Friedensallee 38
 Fspr.: 42 50 36 und 42 50 60
 über 75 Jahre Tüten und
 Beutel für alle Lebensmittel
 Flachbeutel in Großauflagen

Großhandel

Gilff, Richard
 Hmb. 11, Großneumarkt 14
 Fernspr. 35 44 14
 Görck, K., Kom.-Ges., Ulmen-
 straße 16

Gerhard Grabow

Hamburg 11
 Rödingsmarkt 81

Harburger Tütenlager

Tragetaschen, Packpapiere
 Harb., Alter Postweg 48
 Fernspr. 77 45 05

Ilde, Heinz W.

Hamburg 19
 Eidelstedter Weg 88
 Fernspr. 40 89 47

Mewes, H., Alter Teichweg 7-9

Mock & Reimers

Fernspr. 42 94 75/76
 Hamburg - Altona
 Harkortstraße 148/150

Schlüter, R., Burggarten 18

Gustav Schroeder

Fernspr. 61 57 45
 Hamburg 43
 Diederhöfer Straße 3

Tresenreiter, Konrad

Hmb. 33, Mautenstr. 19
 Fernspr. 61 67 34

Turbinen 905

Turmuhren 5536

5520

Türngeräte

Hersteller

Seidel, Curt
 Hmb. 1, Lindenstraße 23
 Fernspr. 34 22 01

Turnlehrer 2995

5528

Übersetzer

und Dolmetscher

Diese Rubrik ist unterteilt in:

1. Vom Senat der Freien
 u. Hansestadt Hamburg
 zugelassene, vereidigte
 Dolmetscher u. Übersetzer
 2. Übrige Dolmetscher und
 Übersetzer

1. Vom Senat der Freien
 u. Hansestadt Hamburg
 zugelassene, vereidigte
 Dolmetscher und
 Übersetzer

Aagaard, Johannes N., Loehrs-
 weg 7
 Abel, M., Dr. phil., Lok. 1,
 Stellingner Chaussee 36

Artmann, F. K., Wi. 1, Wei-
 marer Straße 86
 Barber, Percy, Dr., Isenstr. 26
 Baigholst, H., Cryphiustr. 3
 Bohle, E. W., Kirchenallee 57
 Dieckhoff, A. D., Dr. jur.,
 Agnesstraße 24

Clara E. Gerberding

vereidigte
 Dolmetscherin und
 Übersetzerin der
 spanischen Sprache
 Fernspr. 34 72 24 und 34 29 23
 HAMBURG 36
 Colonnaden 70

Goldberg, M., Bogenstr. 25
 Graener, Frau L., Harves-
 teder Weg 40
 Graener, W., Dr. jur., Harve-
 steder Weg 40

Gratsch, B. N., Dr. phil.,
 Fröbelstr. 10

Hartmann, H., Meister-
 Francke-Straße 32
 Hinke, R., Neue Wöhr 14
 Horky, M. J., Rappstr. 8
 Husey, Astrid, Blik, Godeffroy-
 straße 10

Italienisch

Ernst Hornhardt
 Hmb. 19, Tegethoffstr. 2

Kemenes, A., Indolstr. 6

Kiesselsbach, Th., Dr. jur., Kl.
 Johannisstr. 4

Krause, Frau M., Lenhartzstr.
 Nr. 10

v. Kruglewski, B., Böhmers-
 weg 2

Lodner, R. K., Dipl. Dolm.,
 Overbeckstr. 10

de Marinis, B., Moorkamp 26

Michalschke, Th., Dr. phil.,
 Bornstraße 6

Minnemann, H., Dr., Ansoerge-
 straße 32

Mittelberger, Frau B.,
 Wacholderweg 40

Mörner, Paula, Grindelberg 39

Obermeyer, Johs., Neubert-
 straße 63

Reimers, Hans, Dr. phil.,
 Blik., Blankeneser Bahnhof-
 straße 33

Rouska, Semad, Leinpfad 25

Rubberg, R., Iflandstr. 80

Schliebener, F., Hallerstr. 5c

Schulze, R., Gll. 1, Wolfsloh 2

Slupski, Annemarie, Dr. phil.,
 Neumünstersche Str. 18

Steffen, Hiltje, Hermann-
 Behn-Weg 2

Steinmetz, J.

Hmb. 39, Semperstr. 66
 Fernspr. 27 77 34

Tangi, E., Prof. Dr., Woldsen-
 weg 11

Thurn, H., Erlenkamp 27

Wecker, G., Hermann-Behn-
 Weg 6a

v. Weysenhoff, F., Alt. 1,
 Elbchaussee 8c

Zaschnaus, Hiltgunt, Dr.
 med., Wi. 1, Dreieck 8

2. Übrige Dolmetscher

und Übersetzer

Allmann, Frau R., Bgd.,
 Reimbeker Weg 40

Banks, Karin, Alsterkamp 9

Barth, Ruth, Isenstr. 69

Bastian, O., Cfl. 1, Blom-
 kamp 175

Bestler, R., Blik., Tinsdaler
 Kirchenweg 52k

Berg, W., Eisenlohrweg 6

Besendahl, Emma, Isekei 21

Beller, J., Sierichstr. 132

Bethge, Paul
 Hmb. 11, Großer Brusth31
 Fernspr. 39 52 09

Bohnstorf, Eugenie, Behring-
 straße 106

van den Boom, Guillaume,
 Isenstr. 39

Brasch, F. W., Altstädter
 Twiete 4

Brockmeyer, Uta, Caspar-
 Voght-Str. 63

Buck, Herta, Rothenbaum-
 chaussee 34

Carnohn, Margarethe, Ba.,
 Kielkamp 31

Chailley, Frau M.-M.,
 Holweg 49

Die Neue Brücke
 siehe unten

Dieterich, Asta Erika,
 Brahmallee 18

Dockhorn, Lotte, Bismarck-
 straße 112

Dolmetscher- u. Übersetzer-
Zentrale

siehe unten

Eggers, Frau H., Rothen-
 baumchaussee 61

Engel, H., Hohe Weide 6

Engländer, H., Stelling-
 er Weg 8

Fachübersetzer-Zentrale
 siehe unten

Fenner, R. La., Tangstedter
 Landstraße 98

DIE NEUE BRÜCKE

Übersetzer- und Dolmetscherdienst
für östliche und andere Sprachen

Fix-Übersetzer- und Dolmetscher-Dienst
 Arbeitsgruppe vereidigter und geprüfter
 Übersetzer und Dolmetscher

- Amtlich beglaubigte Übersetzungen -

Hamburg 1 - Mönckebergstraße 11 - Ruf 338278

(Haus Schuh-Elsner)



Seit 1920 - Übersetzungen in 49 Sprachen
**Beglaubigte Übersetzungen für alle be-
 hördl. Zwecke - 72 Spezialisten für sämt-
 liche praktischen u. wissenschaftlichen Gebiete**
Dolmetscher- u. Übersetzer-Zentrale
 Die anerkannte Arbeitsgemeinschaft vereidigter
 und geprüfter Dolmetscher und Übersetzer
 in Westdeutschland

Hamburg 36, Colonnaden 70

Fernspr. 34 72 24 und 34 29 23

Telefon-Sprachen-Auskunft

der

Hamburger Fachübersetzer-Zentrale GmbH.

Rufnummer: 33 20 36